

裁决书

Arbitral Award



规范内部资料，严禁外传



中国国际经济贸易仲裁委员会
CHINA INTERNATIONAL ECONOMIC AND TRADE ARBITRATION COMMISSION



中国国际经济贸易仲裁委员会

裁 决 书

申 请 人：苏州焜原光电有限公司

地 址：中国江苏省苏州市吴江区黎里镇
汾湖大道 558 号

代 理 人：滕宗奇、许秋阳 江苏智择律师事务所

被 申 请 人：Capital Asset Exchange and Trading, LLC

地 址 一：5201 Great America Pkwy, Ste 272 Santa Clara,
CA 95054 USA

地 址 二：401 Congress Ave, Ste 1760, AUSTIN,
TX 78701 USA

地 址 三：5201 Great America PKWY, 320 Santa Clara,
CA 95054-1140 USA

上 海

二〇二四年十一月一日



裁 决 书

〔2024〕中国贸仲京裁字第 2929 号

中国国际经济贸易仲裁委员会（以下简称“仲裁委员会”）根据申请人苏州焜原光电有限公司（以下简称“申请人”）与被申请人 Capital Asset Exchange and Trading, LLC（以下简称“被申请人”）于 2022 年 2 月 10 日签订、合同编号为 ACKEN-CAE-2022021101 的《Contract》（以下称“本案合同”）中仲裁条款的约定以及申请人于 2023 年 5 月 30 日向仲裁委员会提交的书面仲裁申请，在申请人办理了相关手续后，受理了上述合同项下的本争议仲裁案。本案案件编号为 M20231624。

本案仲裁程序适用自 2015 年 1 月 1 日起施行的《中国国际经济贸易仲裁委员会仲裁规则》（以下简称“《仲裁规则》”）。

仲裁委员会仲裁院（以下简称“仲裁院”）于 2023 年 6 月 30 日通过特快专递方式向申请人和被申请人寄送了仲裁通知、《仲裁规则》和仲裁委员会《仲裁员名册》，同时向被申请人寄送了申请人提交的仲裁申请书及所附证据等。邮件查询记录显示，向本裁决书封面所载被申请人地址一（申请人提供的本案合同首页所载被申请人地址，以下简称“被申请人地址一”）寄送的前述函件于 2023 年 7 月 5 日妥投。

根据《仲裁规则》第二十五条的规定，本案应由三名仲裁员组成仲裁庭进行审理。申请人选定邓思聪先生担任本案仲裁员；由于被申请人未在规定期限内选定或委托本会主任指定仲裁员，仲裁委员会主任根据《仲裁规则》之规定指定童丽萍女士担任本案仲裁员；由于申请人和被申请人未在规



定期限内共同选定或共同委托仲裁委员会主任指定首席仲裁员，仲裁委员会主任根据《仲裁规则》之规定指定盛雷鸣先生担任本案首席仲裁员。上述三位仲裁员在签署接受指定的《声明书》后，于2023年11月1日组成仲裁庭，并决定于2023年12月5日在上海开庭审理本案。

仲裁院于2023年11月1日通过特快专递方式将组庭通知及所附《声明书》、开庭通知寄送双方当事人。邮件查询记录显示，向被申请人地址一寄送的前述函件于2023年11月6日妥投。

2023年12月5日，仲裁庭如期在上海开庭审理本案。申请人委派代理人出席了庭审，被申请人经有效通知未派员出席庭审，亦未向仲裁庭说明不出庭的理由。根据《仲裁规则》第三十九条第（二）款的规定，仲裁庭对本案进行了缺席审理。庭审中，申请人就案件事实作了陈述，对证据进行了说明，出示了相关证据原件，回答了仲裁庭的调查询问，并作了最后陈述。庭审结束前，仲裁庭就庭后仲裁程序作了相应安排。

庭后，申请人提交了仲裁请求明确函及其附件、补充证据和代理意见。

2024年2月5日，仲裁庭经仲裁院书面通知双方，仲裁庭确认按照申请人庭后书面确认的仲裁请求进行本案审理，随函向被申请人转去了申请人庭后提交的材料，并通知被申请人如对申请人的材料有任何意见或异议，或要求再次开庭及/或核对证据原件，或对本案还有任何补充证据或意见，均应于规定期限内提交。邮件查询记录显示，向被申请人地址一寄送的前述函件于2024年2月12日妥投。



2024 年 4 月 30 日，仲裁院向双方寄送延长裁决作出期限的通知，但按照被申请人地址一寄送的前述函件被快递公司告知因“地址查无此人，电话无法联系收件人”而无法配送。

2024 年 7 月 11 日，仲裁院根据申请人提供的被申请人两个新地址，即本裁决书封面所载被申请人地址二（申请人提供的被申请人负责人 Austin Gill 的签名地址）和地址三（申请人提供的被申请人在其官网以及市政服务网站上对外公示地址），向被申请人重新寄送了前述被退回的仲裁文件。邮件查询记录显示，向被申请人地址二寄送的前述函件因“收件人已搬离运单收件地址”而无法配送，向被申请人地址三寄送的前述函件于 2024 年 7 月 15 日妥投。

因仲裁程序进行的需要，经仲裁庭请求，仲裁委员会仲裁院院长同意并决定将本案裁决作出的期限最终延长至 2024 年 11 月 1 日。

本案所有仲裁文件均已按照《仲裁规则》第八条的规定有效送达了双方当事人。在本案仲裁程序中，被申请人未提交任何证据材料或答辩意见。

本案现已审理终结，仲裁庭根据申请人提交的书面材料及庭审中查明的事实、依据合同约定和法律规定，作出本缺席裁决。

现将本案案情、仲裁庭意见以及裁决结果分述如下：

一、案 情

申请人提起仲裁称：



2022年2月10日,申请人与被申请人签订了本案合同,约定申请人以80万美金价格向被申请人购入1-VARIAN/VEECO GEN2000 MBE System设备一台。本案合同第三条约定:“支付尾款1周内可以进行设备的拆除,卖方需配合买方在设备现场的拆除打包等相关工作和时间安排。”第十条约定:“卖方保证在其能力范围内帮助完成货物的进出口许可批准及货物审查等所有相关工作,如果合同货物在合同签订一年内最终没有获得进出口国的批准,卖方同意帮助买方进行转售并在设备转售后一周内退还买方已经支付的所有款项,如果设备最终在3个月内不能完成转售,卖方应在一周内将所有的已付款退还买方。如因卖方原因无法获得进出口批准,卖方还应承担买方自付款之日起按LPR的4倍计算利息损失。”申请人于2022年2月11日与2022年2月24日向被申请人提供的银行账户各支付货款40万美元,已完成本案合同约定的付款义务,然被申请人至今仍未交付设备。根据双方签订的本案合同约定,若货物超过一年仍未获得进出口国批准,应对该设备进行转售,若3个月内无法完成转让,应退还已付款并支付利息。截至申请人提起仲裁,距离双方的合同签订日已超过一年,虽约定的3个月转售期限尚未届满,但被申请人目前处于失联状态,其无法进行有效沟通的行为表明其在转售期届满后有极大可能无法履行合同,故被申请人未能按时交付设备或转售设备的行为已经构成预期违约,申请人有权请求被申请人返还已支付货款及支付利息。

基于以上,申请人提出并最终明确仲裁请求如下:

1. 解除申请人与被申请人于2022年2月10日签订的本

案合同（编号：ACKEN-CAE-2022021101）；

2. 被申请人返还申请人已支付的货款 80 万美元，并赔偿申请人利息损失暂计人民币 1,317,777.67 元（以货款 80 万美元为基数，按 2022 年 2 月 24 日美元兑人民币汇率 1 美元等于 6.33 元人民币换算折合人民币 506.4 万元，自 2022 年 2 月 24 日起算，以同期全国银行间同业拆借中心发布的贷款市场报价利率四倍计算，至被申请人实际支付之日止）；

3. 被申请人赔偿申请人合理支出的律师费人民币 40,000 元；

4. 被申请人承担本案仲裁费。

申请人提交以下主要证据材料：

证据 1. 本案合同，欲证明：合同约定申请人向被申请人购入 1-VARIAN/VEECO GEN2000 MBE System 设备一台；合同第三条约定：“支付尾款 ~~1~~ 周内可以进行设备的拆除，卖方需配合卖方在设备现场的拆除打包等相关工作和时间安排”；第十条约定：“卖方保证在其能力范围内帮助完成货物的进出口许可批准及货物审查等所有工作，如果合同货物在合同签订 ~~一年~~ 内最终没有获得进出口国的批准，卖方同意帮助买方进行转售并在设备转售后一周内退还买方已经支付的所有款项，如果设备最终在 3 个月内不能完成转售，卖方应在一周内将所有的预付款退还买方。如因卖方原因无法获得进出口批准，卖方还应承担买方自付款之日起按 LPR 的 4 倍计算利息损失”；

证据 2. 银行回单两张，欲证明：申请人于 2022 年 2 月 11 日与 2022 年 2 月 24 日向被申请人提供的银行账户各支付



货款 40 万美元，已完成本案合同约定的付款义务；

证据 3. 邮件截图三张，欲证明：申请人多次通过电子邮件、电话联系被申请人，均未能得到有效回复，被申请人的种种失联行为，表明其无法履行合同；

证据 4. 《单项委托代理协议》、律师费发票及转账凭证，欲证明：被申请人为实现自身权益，合理支出律师费 40,000 元。

二、仲裁庭意见

（一）关于本案的法律适用

因被申请人是注册在美国的公司，本案具有涉外因素，故本案为国际货物买卖合同纠纷。《联合国国际货物销售合同公约》（以下简称“《销售公约》”）第一条第（1）款（a）项规定：“（1）本公约适用于营业地在不同国家的当事人之间所订立的货物销售合同：（a）如果这些国家是缔约国”。申请人和被申请人的营业地所在国分别是中国和美国，两国均系《销售公约》的缔约国，虽然本案合同第 9 条约定：“凡有关执行合同所发生的一切争执，双方须通过友好协商解决，双方如协商不成，此争执应提交中国国际经济贸易仲裁委员会，适用中华人民共和国法律，按照该委员会的仲裁程序进行仲裁”，但由于本案合同并未明确排除适用《销售公约》，所以本案应优先适用《销售公约》。另外，《中华人民共和国民事诉讼法》第四十一条第一款规定：“当事人可以协议选择合同适用的法律。”据此，对于本案中涉

及的《销售公约》没有规定的问题，应适用本案合同中约定的中华人民共和国法律。

（二）关于本案合同的法律效力

《销售公约》第四条规定：“本公约只适用于销售合同的订立和卖方和买方因此种合同而产生的权利和义务。特别是，本公约除非另有明文规定，与以下事项无关：（a）合同的效力，或其任何条款的效力，或任何惯例的效力；（b）合同对所售货物所有权可能产生的影响。”据此，本案合同的效力应适用申请人与被申请人在本案合同中选择的中华人民共和国法律作出认定。

2021年1月1日，《中华人民共和国民法典》（以下简称“《民法典》”）开始施行。鉴于本案合同的成立发生在《民法典》施行后，故关于本案合同效力问题的认定应适用《民法典》的规定。经审查，本案合同由申请人与被申请人签署，双方主体适格，本案合同的内容是双方真实的意思表示，且不违反《民法典》等中华人民共和国法律、行政法规关于合同效力的强制性规定，亦不违背公序良俗，故仲裁庭确认本案合同合法有效，对签约双方均有法律约束力。

（三）关于仲裁庭查明的案件事实

2022年2月10日，申请人作为买方和被申请人作为卖方签订了本案合同，约定买方购进卖方售出的以下商品：1-VARIAN/VEECO GEN2000 MBE System，总价为800,000美元。该合同第4.1条中约定：“合同签订后，买方收到合同及发票原件后以电汇方式预付合同总金额的50%。买方现场查验设备并书面确认后，买方收到全额发票原件后以电汇方式

支付合同总金额的50%。”该合同10条约定：“卖方保证在其能力范围内帮助完成货物的进出口许可批准及货物审查等所有相关工作，如果合同货物在合同签订一年内最终没有获得进出口国的批准，卖方同意帮助买方进行转售并在设备转售后一周内退还买方已经支付的所有款项，如果设备最终在3个月内不能完成转售，卖方应在一周内将所有的已付款退还买方。如因卖方原因无法获得进出口批准，卖方还应承担买方自付款之日起按 LPR 的4倍计算利息损失。”

2022年2月11日和2022年2月24日，申请人通过银行转账分别向被申请人支付400,000美元。

本案合同签订满一年后，就案涉设备的进出口许可证办理情况及转售安排，申请人通过电子邮件向被申请人询问相关情况并提出要求。2023年2月10日，申请人人员时玲艳向被申请人人员 Austin Gill 和 Sylvia Li 发送邮件，其中载明：“我已经给你们发过很多次邮件了。直到现在，我还没有收到出口许可证已经签发的消息，这让我非常难过。接下来，我希望我们能执行以下条款（参考附件）。我期待着您的回复，谢谢！10. ‘卖方保证在其能力范围内帮助完成货物的进出口许可批准及货物审查等所有相关工作，如果合同货物在合同签订一年内最终没有获得进出口国的批准，卖方同意帮助买方进行转售并在设备转售后一周内退还买方已经支付的所有款项，如果设备最终在3个月内不能完成转售，卖方应在一周内将所有的已付款退还买方。如因卖方原因无法获得进出口批准，卖方还应承担买方自付款之日起按 LPR 的4倍计算利息损失。’ ”

2023年2月21日，时玲艳再次向 Austin Gill 和 Sylvia



Li 发送邮件，其中载明：“我已经很久没有收到你的回复了。设备许可证最近有进展吗？根据合同，我们需要执行第 10 条。当然，如果你有其他更好的建议，你可以告诉我。或者你认为把设备运到中国以外的第三方不需要许可证的国家怎么样？我期待着你的回复，谢谢！”2023 年 2 月 22 日 Austin Gill 回复时玲艳的邮件，其中载明：“我会查看以下状态再审核您的申请。”2023 年 3 月 22 日，时玲艳向 Austin Gill 和 Sylvia Li 等发送邮件，其中载明：“根据合同规定，CAE 申请该设备出口许可证的截止日期为 2023 年 2 月 10 日。但是，自合同签订以来，我公司最近多次通过邮件与贵公司联系，但一直没收到任何关于设备的许可和交付的有效回复。电话一直没人接。现我公司需要与贵公司确认以下事项：1. 请告知我们设备的当前位置，我公司安排人员前往现场进行确认。2. 至于出口许可证，我公司已经找到一个有效的解决方案，将设备运送到不需要出口许可证的第三国。请正面回答该计划的可行性。如果贵方有其他立即执行合同的计划，也可以与我们沟通。3. 鉴于贵方对前期沟通的消极态度，我公司对贵方的合作倾向和合同执行现状表示高度怀疑。请尽快与我公司联系，以消除我们的疑虑。多谢。”

以上事实有申请人提供的证据予以证明，被申请人经有效通知未派员出庭说明案件情况，也未提供证据，放弃了自身权利，故仲裁庭以申请人提供的证据认定本案相关事实。

（四）关于申请人的仲裁请求

1. 关于申请人要求解除本案合同的仲裁请求

仲裁庭认为：《销售公约》第四十七条第（1）款规定：



“买方可以规定一段合理时限的额外时间，让卖方履行其义务。”第四十九条第(1)款规定：“买方在以下情况下可以宣告合同无效：(a) 卖方不履行其在合同或本公约中的任何义务，等于根本违反合同；或(b) 如果发生不交货的情况，卖方不在买方按照第四十七条第(1)款规定的额外时间内交付货物，或卖方声明他将不在所规定的时间内交付货物。”根据本案合同第10条约定，如果合同货物在合同签订后一年内最终没有获得进出口国的批准，卖方应帮助买方进行转售并在转售后一周内将货款退还买方，如果设备最终在3个月内不能完成转售，卖方应在一周内将所有的已付款退还买方。2023年2月10日，即本案合同签订满一年后申请人即联系被申请人要求按照上述合同约定履行，但被申请人回复申请人会查看设备许可证状态后就未再对申请人后续的邮件给予任何反馈，既未告知申请人案涉设备的状态，也未对申请人提议的将案涉设备转运到第三国的提议作出任何回应。据此，可以认定被申请人未按照本案合同约定履行交货或者转售货物的义务，且在申请人催告后的合理期限内仍未履行，符合上述《销售公约》规定的宣告合同无效的条件。申请人主张的解除本案合同，系依据中国法相关规定所使用的表述，实质相当于主张《销售公约》中规定的“宣告合同无效”，故仲裁庭对申请人的该项仲裁请求予以支持，但对其表述予以纠正，认定申请人有权宣告本案合同无效。

《销售公约》第二十六条规定：“宣告合同无效的声明，必须向另一方当事人发出通知，方始有效。”由于申请人并未向被申请人发出合同解除通知，而是直接申请仲裁要求解除本案合同，而仲裁院已将申请人的仲裁申请书于2023年6



月 30 日向被申请人寄送，故按照上述《销售公约》规定，仲裁庭确认本案合同于仲裁院向被申请人寄送仲裁申请书之日，即 2023 年 6 月 30 日被宣告无效。

2. 关于申请人要求被申请人返还货款和赔偿利息损失的仲裁请求

《销售公约》第八十一条规定：“（1）宣告合同无效解除了双方在合同中的义务，但应负责的任何损害赔偿仍应负责。宣告合同无效不影响合同中关于解决争端的任何规定，也不影响合同中关于双方在宣告合同无效后权利和义务的任何其他规定。（2）已全部或局部履行合同的~~一方~~，可以要求另一方归还他按照合同供应的货物或支付的价款。如果双方都须归还，他们必须同时这样做。”第八十四条第（1）款规定：“如果卖方有义务归还价款，他必须同时从支付价款之日起支付价款利息。”根据本案合同第 10 条约定，如果合同签订后一年内设备未取得进出口批准且在一年届满后的三个月内不能完成转售，被申请人应将货款退还给申请人，且如因被申请人原因案涉设备无法获得进出口批准，被申请人应承担申请人自付款之日起按 LPR 的 4 倍计算的利息损失。

由于被申请人并未告知申请人案涉设备进出口批准的审批状态，也未按照合同约定期限将案涉设备转售，且由于被申请人未证明其在合同约定期限帮助申请人完成案涉设备的进出口批准，故按照上述《销售公约》的规定及本案合同的约定，申请人要求被申请人返还货款并自货款支付日起按照约定标准赔偿利息损失并无不当。另外，由于本案合同未约定利息损失支付的币种，申请人主张以货款支付时美元



兑人民币利率换算后的人民币作为利息计算基数尚属合理。

综上所述，申请人要求被申请人返还货款并赔偿利息损失的仲裁请求有事实和法律依据，仲裁庭予以支持。

3. 关于申请人就本案支付的律师费和仲裁费的承担

被申请人未能按照约定履行，导致本案仲裁发生，且申请人仲裁请求得到了支持，故根据《仲裁规则》第五十二条的规定，仲裁庭认为，申请人支付的本案律师费 40,000 元和本案仲裁费应该由被申请人承担。

三、裁 决

综上，仲裁庭裁决如下：

（一）确认申请人与被申请人于 2022 年 2 月 10 日签订的编号为 ACKEN-CAE-2022021101 的《Contract》于 2023 年 6 月 30 日被宣告无效；

（二）被申请人向申请人返还货款 800,000 美元，并赔偿被申请人利息损失（以 800,000 美元按 2022 年 2 月 24 日中国人民银行授权中国外汇交易中心公布的人民币汇率中间价即 1 美元兑换 6.33 元人民币为准计算所得的人民币 50,640,000 元为基数，按同期中国人民银行授权全国银行间同业拆借中心公布的一年期贷款市场报价利率（LPR）四倍标准，自 2022 年 2 月 24 日起计算至被申请人实际返还货款之日止）；

（三）被申请人向申请人支付律师费人民币 40,000 元。



(四) 本案仲裁费为人民币 189,790 元, 全部由被申请人承担。因申请人已经全额预交上述仲裁费, 故被申请人应直接向申请人支付本案仲裁费人民币 189,790 元。

上述各裁决项下应付款项, 被申请人应在本裁决作出之日起 15 日内向申请人支付完毕。

本裁决为终局裁决, 自作出之日起生效。

(以下无正文)

焜原内部资料, 严禁外传



(此页无正文)

首席仲裁员: 成昭昭

仲裁员: 邓思聪

仲裁员: 董丽萍

焜原内部资料



二〇二四年十一月一日于上海

